| | |
|---|---|
| Súd: | Okresný súd Bratislava V |
| Spisová značka: | 10C/144/2012 |
| Identifikačné číslo súdneho spisu: | 1512221642 |
| Dátum vydania rozhodnutia: | 16. 09. 2013 |
| Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: | JUDr. Alena Purgat Martinusová |
| ECLI: | ECLI:SK:OSBA5:2013:1512221642.5 |

# ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Bratislava V v konaní pred samosudkyňou JUDr. Alenou Martinusovou
v právnej veci navrhovateľa: K. E., nar. XX.XX.XXXX, bytom R., B. XX/B, zastúpeného AK BIZOŇ & PARTNERS s.r.o, Bratislava, Hviezdoslavovo nám 25, proti odporcovi: SPOLOČNOSŤ 7 PLUS, s.r.o., IČO: 31 347 291, Panónska cesta 9, 852 32 Bratislava, zastúpenom JUDr. Rudolfom Adamčíkom, advokátom, AK - Liptovská 2/A, P.O.BOX 67, 820 05 Bratislava, o ochranu osobnosti s návrhom na priznanie nemajetkovej ujmy v sume 25 000 €, rozhodol

**r o z h o d o l :**

Odporca j e p o v i n n ý odstrániť z internetového portálu Pluska. sk :

Článok zo dňa XX.XX.XXXX- „E. manželka po prevalení škandálu : Ukryla sa v dome“
Článok zo dňa XX.XX.XXXX - „C. E.: Najprv účinkovanie v porne, teraz nevera?“
do 3 dní od právoplatnosti rozsudku.

Odporca j e p o v i n n ý zaplatiť navrhovateľke náhradu nemajetkovej ujmy v sume 10.200€ do 3 dní od právoplatnosti rozsudku.

Odporca j e p o v i n n ý zaplatiť navrhovateľke náhradu trov v sume , to všetko do 3 dní od právoplatnosti rozsudku.

Vo zvyšku súd návrh z a m i e t a.

**o d ô v o d n e n i e :**

Navrhovateľka sa návrhom doručeným súdu dňa 04.09.2012 domáhala, aby súd uložil odporcovi povinnosť odstrániť z internetového portálu Pluska.sk :
Článok zo dňa XX.XX.XXXX- „E. manželka po prevalení škandálu : Ukryla sa v dome“
Článok zo dňa XX.XX.XXXX - „C. E.: Najprv účinkovanie v porne, teraz nevera?“
do 3 dní od právoplatnosti rozsudku. Návrh odôvodnila tým, že odporca ako prevádzkovateľ internetového portálu Pluska.sk uverejnil tieto dva články: dňa XX.XX.XXXX- „E. manželka po prevalení škandálu: Ukryla sa v dome“ a dňa 25.06.2012 - „C. E.: Najprv účinkovanie v porne, teraz nevera?“, ku ktorým boli zverejnené fotografie jej osoby bez jej výslovného súhlasu na ich uverejnenie. Uvedeným konaním prevádzkovateľ internetového portálu Pluska.sk neoprávneným spôsobom zasiahol do zákonom chránených osobnostných práv navrhovateľky. Poukázala na to, že predmetné fotografie neboli použité na základe niektorej zákonnej licencie podľa § 12 ods. 2 a 3 Občianskeho zákonníka.

Ako náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch žiadala navrhovateľka zaviazať odporcu povinnosťou zaplatiť sumu 25 000 € a k náhrade trov konania a trov právneho zastúpenia.

Následky vyvolané publikovaním článkov a uverejnením obrazových snímkou navrhovateľky na jej pozemku, pred bránou jej domu a na spoločenskej akcii pre účely kvantifikácie zásahu do osobnostných práv navrhovateľka vidí predovšetkým v tom, že odporca, ktorý okrem toho že je vydavateľom najčítanejšieho týždenníka na Slovensku PLUS 7 DNÍ je aj prevádzkovateľom internetového portálu Pluska.sk, ktorého návštevnosť je rovnako veľmi vysoká. Uviedla, že v predmetných článkoch nebola vecná kritika jej manžela ale výlučne zosmiešňovanie jej osoby a jej rodiny. Uverejnením predmetných článkov, fotografií vzhľadom na skutočnosť, že navrhovateľka nie je verejne činná a známa osoba, došlo v značnej miere k zníženiu dôstojnosti navrhovateľky a k obzvlášť závažnému zásahu do práva na ochranu osobnosti, čím je podľa navrhovateľky splnená aj podmienka na priznanie nemajetkovej ujmy v peniazoch v zmysle § 13 ods. 2 OZ.

Navrhovateľka na pojednávaní dňa XX.XX.XXXX rozšírila svoj návrh o skutkový obsah, o článok odporcu uverejnený dňa XX.XX.XXXX v denníku Plus jeden deň uverejnený na titulnej strane a strane 14 a 15 s názvom „Kto utešuje jeho ženu?“
Uviedla, že uverejnením jej fotografií a nasledovnými výrokmi patriacimi ku článkom zasiahol odporca do jej osobnostných práv:
V článku:
A/„E. manželka po prevalení škandálu : Ukryla sa v dome.“
1/ E. manželka po prevalení škandálu : Ukryla sa v dome.“/nadpis na 1 strane/
2/ dve fotografie jej osoby na str.2
3/ „Manželka: Maskovala sa tmavými okuliarmi“/výrok pod fotografiou/
4/ „Vo chvíľach, na ktoré C. zrejme nikdy nezabudne, stojí po jeho boku manželka K.. Tú prišla včera doobeda vystískať kamarátka. Zdržala sa pár minút, prehodila s ňou zopár slov, potom sadla do auta a odfrčala preč. Čo si o kauze myslí E. manželka, sa nám zistiť nepodarilo. Keď nás zbadala, ušla domov.“/ výrok na str.2/
B/„C. E.: Najprv účinkovanie v porne, teraz nevera?“
1/ „Jedna rana za druhou. Tak by sa zrejme dali opísať pocity E. manželky K. E. /36/, ktorá sa určite nepotešila správe o údajnej nevere jej muža, ktorú odhalil český týždenník SuperSpy“ /výrok na str.2/
2/ „Sokyne? Manželka C. E.(vľavo) a úspešná česká speváčka.“/výrok k fotografii na str.3/
C /„Kto utešuje jeho ženu?“/
1/ „Kto utešuje jeho ženu?“/výrok k nadpisu na titulnej strane/
2/ „E. manželke K. však do smiechu rozhodne nie je. Maskuje sa tmavými okuliarmi, takmer nevychádza z domu a púšťa k sebe len najbližších. Pornoškandál netrápi zrejme len ju a jej rodinu.“/výrok v texte pod fotografiou na titulnej strane/
3/ „Manželku utešovala kamarátka“/ výrok v nadpise str.15/
4/ „Manželka: Maskovala sa čiernymi okuliarmi“/výrok v popise k fotografii na str.15/
5/ „Vo chvíľach, na ktoré C. zrejme nikdy nezabudne, stojí po jeho boku manželka K.. Tú prišla včera doobeda vystískať kamarátka. Zdržala sa pár minút, prehodila s ňou zopár slov, potom sadla do auta a odfrčala preč. Čo si o kauze myslí E. manželka, sa nám zistiť nepodarilo. Keď nás zbadala, ušla domov.“/ výrok v článku na str.15/

Na pojednávaní a vo vyjadrení doručenom súdu dňa 25.01.2013 navrhovateľka vysvetlila, že nejde o zmenu petitu návrhu, len o doplnenie skutkového obsahu návrhu.

Odporca svojím podaním zo dňa XX.XX.XXXX, nároky uplatňované navrhovateľkou neuznal a to ani čiastočne a žiadal súd, aby žalobu v plnom rozsahu zamietol a zaviazal navrhovateľku náhradou trov konania odporcu, pozostávajúce z trov právneho zastúpenia. Vo svojom vyjadrení uviedol, že navrhovateľka je relatívnou osobou verejného záujmu, pričom toto jej postavenie vyplýva z manželského vzťahu s C. E., ako osobou verejne známou. Pokiaľ ide o uverejnenie jej podobizne, odkázal na skutočnosť, že článok A,B majú povahu spravodajstva zo spoločenskej sféry showbiznisu, popisujú aktuálne udalosti a preto sa na ne vzťahuje licencia podľa § 12 ods. 3 Občianskeho zákonníka. Podľa neho uverejnenie podobizne navrhovateľky bolo primerané charakteru popisovaných dejov a vo vzťahu k nej nemá žiaden difamujúci charakter.

K napádaným výrokom v týchto článkoch odporca uviedol, že všetky tvrdenia faktov majú pravdivý charakter .Všetky hodnotiace úsudky majú vecný základ v skutočných dejoch. Tvrdenia o nevere manžela navrhovateľky však žalované články neobsahujú.

Súd na pojednávaní vykonal dokazovanie vypočutím navrhovateľa ako účastníka konania, výsluchom právneho zástupcu odporcu, svedkov: C. E., N. M., N. E., N. R., M. U., G. C., C. N., A. I., predmetnými článkami, listinnými dôkazmi, oboznámil sa s obsahom spisu a zistil nasledovný skutkový stav:

Odporca ako prevádzkovateľ internetového portálu Pluska.sk uverejnil na portáli dva články: dňa XX.XX.XXXX - „E. manželka po prevalení škandálu: Ukryla sa v dome“ a dňa XX.XX.XXXX - „C. E.: Najprv účinkovanie v porne, teraz nevera?“ ku ktorým boli zverejnené fotografie navrhovateľky.

V článku a k fotografiám boli napísané výroky:
A/„E. manželka po prevalení škandálu : Ukryla sa v dome.“
1/ „Ukryla sa v dome.“/nadpis na 1 strane/
2/ „ Manželka: Maskovala sa tmavými okuliarmi“/výrok pod fotografiou/
3/ „Vo chvíľach, na ktoré C. zrejme nikdy nezabudne, stojí po jeho boku manželka K.. Tú prišla včera doobeda vystískať kamarátka. Zdržala sa pár minút, prehodila s ňou zopár slov, potom sadla do auta a odfrčala preč. Čo si o kauze myslí E. manželka, sa nám zistiť nepodarilo. Keď nás zbadala, ušla domov.“/ výrok na str.2/
B/ „C. E.: Najprv účinkovanie v porne, teraz nevera?“
1/ “Jedna rana za druhou. Tak by sa zrejme dali opísať pocity E. manželky K. E. /36/, ktorá sa určite nepotešila správe o údajnej nevere jej muža, ktorú odhalil český týždenník SuperSpy“ /výrok na str.2/
2/ „Sokyne? Manželka C. E.(vľavo) a úspešná česká speváčka.“/výrok k fotografii na str. 3/

Navrhovateľka uviedla, že ku zverejneniu predmetných fotografií nedala svoj súhlas, a zverejnením jej mena a priezviska , prestala byť pre verejnosť len manželkou C. E. ale verejnosť sa dozvedela aj jej priezvisko. Predmetné výroky považovala za zosmiešňujúce jej osobu, neprimerané danej situácii, ktorú fotografie zachytili. Zásah do súkromia videla i v tom, že dve fotografie vznikli pred jej domom, zachytávajúce ju pred domom v jej súkromí, na pozemku patriacemu k domu. Poukázala na to, že charakter článkov zasiahol do jej súkromného, rodinného života, spôsobil ochladenie vzťahov v rodine i medzi známymi. Články spôsobili i zhoršenie bývania celej rodine, nakoľko od vypuknutia kauzy jej manžela súvisiacej s jeho účinkovaní v pornofilme, na ktorú reagujú napádané články, musia strpieť rušenie nočného kľudu rôznymi osobami, posmešné výroky a ich bydlisko sa stalo známym. Uviedla tiež, že v tejto súvislosti sa zhoršili i jej a manželove vzťahy v podnikateľskej oblasti, nakoľko prišli o niektoré zákazky.

Navrhovateľka v konaní navrhla vypočuť svedkov za účelom preukázania miery, intenzity i dĺžky trvania neoprávneného zásahu jednak v intímnej rodinnej sfére jej života ako aj hodnovernými výpoveďami svedkov preukázať dopad tohto článku na jej povesť.

Odporca navrhol vypočuť svedkov: redaktorku i fotografa za účelom ako predmetné fotografie vznikli, pripojil rešerš médií viažuci sa ku“ kauze „pornofilmu C. E.

Svedkyňa N. E., matka navrhovateľky vypovedala (č. l. - 73 - 74), že po prepuknutí kauzy manžela jej dcéry súvisiacej s jeho účinkovaním v pornofilme o čom sa dozvedela z časopisu Plus 7 dní, ale i od známych, si zisťovala od navrhovateľky pravdivosť kauzy. Uviedla, že potom mali s dcérou hlavne telefonický kontakt, vedela z rozhovorov s ňou, že jej predmetné články spôsobili stres, schudla niekoľko kíl, celá rodina i navrhovateľka s manželom sa snažili uchrániť ich maloleté deti pred informáciami týkajúcimi sa porno kauzy ich otca.

Svedok C. E., manžel navrhovateľky vypovedal (č. l. 84 - 85), že s manželkou mali nepísaný dohovor, že pokiaľ on bude mediálne známou osobou, ona sa nebude verejne prezentovať. Uviedol tiež, že navrhovateľka nemala záujem sa nikdy verejne prezentovať a to ani ako jeho manželka ani ako podnikateľka. Potvrdil, že tak ako on ani jeho manželka nedali odporcovi súhlas k zverejneniu fotografií ich osôb, bydliska ani k zverejneniu priezviska navrhovateľky. Popísal, že po prepuknutí celej kauzy súvisiacej s jeho účinkovaním v porno filme a po zverejnení napádaných článkoch na portáli Pluska.sk sa vážne zhoršili vzťahy v rodine, zhoršilo sa ich bývanie, začali ich dom obliehať médiá, fotografi, cudzí ľudia im zvonili, vykrikovali pred domom. Takýto stav ich motivuje k rozhodnutiu odsťahovať sa z doterajšieho bydliska. Svedok poprel pravdivosť tvrdenia odporcu o jeho nevere so speváčkou M. R..

Svedkyňa N. M., priateľka navrhovateľky vypovedala(85-87), že je vyfotená s navrhovateľkou na jednej z fotograifií pod článkom „Ukryla sa v dome.“ Uviedla, že v deň keď boli tieto fotografie urobené, šla navrhovateľku navštíviť. Potom ako jej táto prišla otvoriť bránku, vošli spolu do dvora, kedy si všimla, že ich fotia spoza plotu okolo domu navrhovateľky. Svedkyňa tiež uviedla, že nik ani fotograf ani iná osoba si nepýtali od navrhovateľky súhlas k fotografovaniu, naopak tieto osoby vykrikovali a zisťovali na jej adresu, kto je. Potvrdila, že po vypuknutí predmetného škandálu okolo osoby C. E., navrhovateľka s ňou obmedzila stretávania na verejnosti, jej osoba sa stala známou v Jarovciach ako E. žena, že cudzie osoby pred domom E. vykrikovali na ich adresu oplzlé slová, znepríjemňovali im život. Svedkyňa vypovedala, že navrhovateľka po zverejnení predmetných fotografií začala ešte viac fajčiť, nadmerne schudla, trápila sa, z domu vychádzala zadným vchodom

Svedkyňa N. R., priateľka navrhovateľky vypovedala(č. l. 86-87), že po vypuknutí predmetného škandálu jej navrhovateľka povedala, že vedela o natočení tohto filmu pred uzavretím manželstva. Svedkyňa popísala stav navrhovateľky po zverejnení článkov a fotografií ako zlý, že navrhovateľka stratila pozitívne myslenie, veľa fajčila, bola vo veľkom strese a ľudia ju spoznávali ako manželku C. E., ukazovali na ňu prstom, čo predtým nebolo. Vypovedala, že navrhovateľka nikdy nechcela byť osobou verejne známou, strážila svoje súkromie a súkromie svojej rodiny.

Svedkyňa M. U., bývalá redaktorka denníka Plus jeden deň, publikujúca pod pseudonymom L.n., vypovedala (č. l. 87-88), že informácie o porno filme s C. E. „vytiahol“ týždenník Plus 7 dní a ona mala na pokyn zamestnávateľa ísť pozrieť kde býva C. E., spomenula si, že bola pred ich domom, napísala i sms správu na mobil navrhovateľke, také mala pokyny od zamestnávateľa, v prípade, že druhá strana jej nedvihne mobil. Pokiaľ ide o článok v denníku Plus jeden deň „ Manželku utešovala kamarátka“, ktorý vyšiel dňa XX.X.XXXX nespomenula si, že ho písala ona, pripustila, že dala nadriadenému podklady. Nespomenula si, či pred domom navrhovateľky bola viackrát, ani to ktorý fotograf napádanú fotografiu pod článkom „E. manželka po prevalení škandálu: Ukryla sa v dome.“ a pod článkom v denníku Plus jeden deň „Manželku utešovala kamarátka“ vyhotovil. Uviedla, že zrejme ten, kto je pod ňou podpísaný. Pripustila možnosť, že potom ako vyšla navrhovateľka z domu aby otvorila bránku, vybehla z auta za navrhovateľkou.

Svedok G. C., fotograf týždenníka Plus 7 dní a denníka Plus jeden deň, vypovedal, že napádané fotografie pod článkom „E. manželka po prevalení škandálu : Ukryla sa v dome.“ a pod článkom v denníku Plus jeden deň „ Manželku utešovala kamarátka “ vyhotovil fotograf C. N. a zrejme pochybením pod nimi je uvedené jeho meno.

C. N., fotoreportér Spoločnosti 7 Plus s.r.o. potvrdil, že napádané fotografie pod článkom „E. manželka po prevalení škandálu : Ukryla sa v dome.“ a pod článkom v denníku Plus jeden deň „ Manželku utešovala kamarátka “ vyhotovil on a to na požiadanie redaktorky M. U., fotil z auta zaparkovaného oproti domu navrhovateľky na druhej strane cesty. Nepamätal si, či redaktorka z auta telefonovala navrhovateľke ani či vystúpila z auta a šla za ňou.

Svedok A. I. pracovala v čase predmetnej „kauzy“ ako zástupca šéfredaktora Plus 1 deň. potvrdila, že písala navrhovateľke v inkriminovanom čase, kedy vyšli spomínané dva články sms, avšak odpoveď nedostala. Svedkyňa uviedla, že chcela dať navrhovateľke možnosť vyjadriť sa k osobe jej manžela a tak pozitívne ovplyvniť situáciu. Článok „C. E.: Najprv účinkovanie v porne, teraz nevera?“ podľa svedkyne nehovorí o nevere, je len informáciou o tom, že české médiá špekulovali i nevere manžela navrhovateľky s M. R.. Preto za nadpis článku dala redaktorka otáznik. Svedkyňa vypovedala, že v šoubiznise pôsobí dlhé roky, preto nebolo problémom zistiť telefónny kontakt na navrhovateľku a ani jej priezvisko. Poukázala na to, že navrhovateľka podniká s manželom vo sfére šoubiznisu, majú spoločnú firmu, zúčastňujú sa na rôznych spoločenských akciách, párty, kde ju stretáva.

Predmetom konania je žaloba na ochranu osobnosti v zmysle § 11 a § 13 OZ.

Občiansky zákonník v ustanoveniach § 11 a nasl. Poskytuje ochranu osobnosti subjektom, proti ktorým smeroval zásah znižujúci ich vážnosť, dôstojnosť a česť a ohrozujúci ich postavenie a uplatnenie v spoločnosti. Fyzická osoba má právo na ochranu svojej osobnosti najmä života a zdravia, občianskej cti a ľudskej dôstojnosti, ako aj súkromia, svojho mena a prejavov osobnej povahy. Má právo najmä sa domáhať, aby sa upustilo od neoprávnených zásahov do práva na ochranu jej osobnosti, aby sa

odstránili následky týchto zásahov a aby jej bolo dané primerané zadosťučinenie (§ 13 ods. 1 OZ?. Ak by sa nezdalo postačujúce zadosťučinenie podľa ods. 1 najmä preto, že bola v značnej miere znížená dôstojnosť fyzickej osoby alebo jej vážnosti v spoločnosti, má fyzická osoba tiež právo na náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch (§ 13 ods. 2 OZ?. Výšku náhrady podľa odseku 2 určí súd s prihliadnutím na závažnosť vzniknutej ujmy a na okolnosti, za ktorých k porušeniu práva došlo (§ 13 ods. 3 OZ?.

Neoprávneným zásahom môže byť len také konanie, ktoré sa svojim obsahom, formou a cieľom dotýka práv chránených ustanovením § 11 a nasl. OZ a je objektívne spôsobilé tieto chránené práva narušiť alebo ohroziť. Zásah môže byť urobený ústne, písomne alebo aj inak, ak sa z tohto iného spôsobu dá odvodiť jeho zmysel a význam.

Odporca poukazoval na spravodajský charakter publikovaných fotografií.

Pri výklade pojmov primeraný spôsob a oprávnené záujmy , použité v ustanovení § 12 Obč. z., treba vždy zohľadniť kritérium kto je zobrazovaný - verejné postavenie osoby a kritérium vecné - obsah a forma prezentovaného materiálu. Z tejto licencie sú vylúčené veci súkromného života, a to aj vtedy, ak ide o osoby verejne známe, ktorých život je pre verejnosť zaujímavý.

Pri hodnotiacom úsudku môže primeranosť zásahu do práva na slobodu prejavu závisieť od toho, či pre napadnuté vyjadrenie existuje dostatočný faktický podklad; inak hodnotiaci úsudok nemožno posúdiť ako neoprávnený zásah do práva na ochranu osobnosti.

Problematiku ľudských práv v tomto smere upravuje aj najvyšší zákon štátu - Ústava SR č. 460/1992 Zb. v platnom znení v čl. 19 ods. 1, podľa ktorého každý má právo na zachovanie ľudskej dôstojnosti, osobnej cti, dobrej povesti a na ochranu mena ( zhodne s čl. 10 ods. 1 Ústavného zákona č. 23/1991 Zb. - Listiny základných práv a slobôd?. Ústava v čl. 7 ods. 5 zároveň zakotvuje, že medzinárodné zmluvy o ľudských právach a základných slobodách, medzinárodné zmluvy, na ktorých vykonanie nie je potrebný zákon, a medzinárodné zmluvy, ktoré priamo zakladajú práva alebo povinnosti fyzických osôb alebo právnických osôb a ktoré boli ratifikované a vyhlásené spôsobom ustanoveným zákonom, majú prednosť pred zákonmi.

Slovenská republika je v zmysle uvedeného viazaná mnohostrannou medzinárodnou zmluvou zo dňa 04.11.1950 - Dohovorom o ochrane ľudských práv a základných slobôd v znení neskorších protokolov („Dohovor“?, inak vo výňatku publikovaných ako Oznámenie FMZV č. 209/1992 Zb., ku ktorému pristúpila Česká a Slovenská Federatívna Republika dňa 21.02.1991. Súd vo veci rozhodol aplikujúc na daný prípad aj tento Dohovor, konkrétne najmä nižšie uvedené ustanovenia:

Podľa článku 10 ods. 1 Dohovoru: Každý má právo na slobodu prejavu. Toto právo zahŕňa slobodu zastávať názory a prijímať a rozširovať informácie alebo myšlienky bez zasahovania štátnych orgánov a bez ohľadu na hranice. Tento článok nebráni štátom, aby vyžadovali udeľovanie povolení rozhlasovým, televíznym alebo filmovým spoločnostiam.

Podľa článku 10 ods. 2 uvedeného Dohovoru: Výkon týchto slobôd, pretože zahŕňa aj povinnosti aj zodpovednosť, môže podliehať takým formalitám, podmienkam alebo sankciám, ktoré ustanovuje zákon a ktoré sú nevyhnutné v demokratickej spoločnosti v záujme národnej bezpečnosti, územnej celistvosti alebo verejnej bezpečnosti, predchádzania nepokojom a zločinnosti, ochrany zdravia alebo morálky, ochrany povesti alebo práv iných, zabráneniu úniku dôverných informácií alebo zachovania autority a nestrannosti súdnej moci.

Za podmienok ods. 2 príslušného článku v sebe výkon slobôd zahŕňa i „povinnosť a zodpovednosť“, čo sa vzťahuje aj na tlač. Tieto povinnosti a zodpovednosť môžu mať dopad tam, kde je predmetom skúmania útok na povesť súkromných osôb a ohrozenie „práv iných“. Z toho dôvodu je poistka, ktorú článok 10 Dohovoru priznáva novinárom vo vzťahu k spravodajstvu o otázkach verejného záujmu podmienená tým, že títo novinári konajú v dobrej viere s cieľom poskytnúť presné a dôveryhodné informácie v súlade s novinárskou etikou (GOODWIN).“

Sloboda prejavu tvorí jeden zo základných prvkov demokratickej spoločnosti a jednu zo základných podmienok pre rozvoj a uplatnenie každého jednotlivca. S výhradou odseku 2 článku 10 vyššie

citovaného Dohovoru, nevzťahuje sa len na informácie alebo myšlienky, ktoré sú priaznivo prijímané alebo považované za neútočné alebo neutrálne, ale tiež na také, ktoré urážajú, šokujú alebo zjatrujú. Článok 10 chráni nielen podstatu vyjadrených ideí a informácií, ale aj ich formu, v ktorej sú sprostredkované. Táto sloboda podlieha len výnimkám zakotveným v čl. 10 ods. 2 Dohovoru, ktoré ale musia byť striktne formulované.

Článok 10 však nezaručuje úplne neobmedzenú slobodu prejavu ani v prípadoch, kedy sa tlač zaoberá otázkami vážneho verejného záujmu.

Súd vo svojej aplikačnej praxi musí rozlišovať medzi skutkovými vyhláseniami a hodnotiacimi výrokmi. Kým existencia faktov môže byť preukázaná, pravdivosť hodnotiacich výrokov nepodlieha dokazovaniu. Požiadavku na preukázanie pravdivosti hodnotiaceho výroku nemožno splniť - takáto požiadavka sama o sebe porušuje slobodu prejavu, ktorá tvorí základnú súčasť práva chráneného citovaným článkom 10 dohovoru.

Za určitých okolností však aj hodnotiaci výrok bez akejkoľvek skutkovej základne na jeho podporu môže byť prehnaný. Vo všeobecnosti sloboda prejavu musí byť posudzovaná vo svetle veci ako celku, vrátane obsahu dotknutého vyhlásenia a kontextu, v ktorom bolo toto vyhlásenie urobené, a tiež vrátane konkrétnych okolností, ktorých sa vec týka.
Zaručené právo vyjadrovať svoje názory bez ohľadu na prípadné obmedzenie zákonom je obsahovo obmedzené právami iných, či už vyplývajúcich z právnych predpisov alebo z iných zábran, daných zákonom a chrániacim celospoločenské záujmy či hodnoty.

Ak publikovaný názor vybočí z medzí v demokratickej spoločnosti všeobecne uznávaných pravidiel slušnosti, stráca charakter korektného úsudku a ako taký sa môže ocitnúť mimo medzí ústavnej ochrany.

Predpokladom uplatnenia práva na ochranu osobnosti je to, že došlo k neoprávnenému zásahu a že tento zásah bol objektívne spôsobilý privodiť ujmu na právach chránených ustanovením § 11 a nasl. OZ. Obidva zákonné predpoklady musia byť splnené, aby vznikol právny vzťah, ktorého obsahom je právo domáhať sa ochrany podľa § 11 OZ a povinnosť súdom uložené sankcie znášať.

V konaní o ochranu osobnosti je na mieste starostlivo rozlišovať fakty a hodnotiace úsudky. Tam, kde je nejaké vyjadrenie hodnotiacim úsudkom, môže primeranosť zasahovania do práva na slobodu prejavu závisieť od toho, či pre napadnuté vyjadrenie existuje dostatočný faktický podklad, pretože aj hodnotiaci úsudok bez akéhokoľvek faktického podkladu môže byť prehnaný. Hodnotiaci úsudok môže byť považovaný za ako taký nielen vtedy, ak je sprevádzaný skutočnosťami, na ktorých sa zakladá. Nevyhnutnosť súvislosti medzi hodnotiacim úsudkom a skutočnosťami, ktoré ho podporujú, sa môže meniť prípad od prípadu podľa špecifických okolností. (rozsudok Európskeho súdu pre ľudské práva z 12.07.2001 vo veci Feldek proti Slovensku).

Z vykonaného dokazovania a s poukazom na citovanú právnu úpravu mal súd za preukázané, že faktickým podkladom k napísaniu uverejnených článkov bolo správanie sa manžela navrhovateľky v dávnej minulosti, kedy účinkoval v pornofilme ako verejne známej a v schowbiznise činnej osoby. Teda v rozhodnom čase, keď boli články s napadnutými fotografiami na internetovom portáli uverejnené bol pre verejnosť zaujímavý najmä manžel navrhovateľky a za účelom zvýšenia záujmu médií boli získavané informácie o navrhovateľke, jej súkromnom živote a keďže nereagovala na dotazy, sms, nedvíhala telefóny, bola sledovaná v mieste jej bydliska a bez vedomia odfotená.

Navrhovateľka ako manželka C. E. je osoba, ktorá nie je známa širokej verejnosti. Ako vyplýva z celého článku:“ E. manželka po prevalení škandálu : Ukryla sa v dome“ ako aj výpovede autorky článkov, svedkyne M. U., žiadna z fotografií uverejnených pri článku: E. manželka po prevalení škandálu : Ukryla sa v dome“, ktoré pochádzali zo súkromia jej bydliska nezachytávala momenty z verejných podujatí a ako sa preukázalo z výsluchu svedkyne neboli vyhotovené so súhlasom navrhovateľky. Rovnako podobizeň navrhovateľky použitá v článku Ukryla sa v dome ,zobrazuje ojedinelý emotívny výraz navrhovateľky spočívajúci v objatí sa s priateľkou, v dôsledku čoho došlo k zásahu do osobnostných práv navrhovateľky. Zverejnením týchto fotografií došlo k porušeniu práva navrhovateľky na súkromie. Navrhovateľka k zverejneniu predmetných fotografií k článku A,C súhlas nedala.

Právo na súkromie spočíva totiž v práve fyzickej osoby samostatne sa rozhodnúť podľa vlastného uváženia, či a v akom rozsahu majú byť skutočnosti z jej súkromného života sprístupnené iným alebo zverejnené.

Pokiaľ ide o článok „C. E.: Najprv účinkovanie v porne, teraz nevera?“ odporca poukazoval na spravodajský charakter publikovaných fotografií, súd považuje za potrebné pripomenúť, že nie je pokryté spravodajskou licenciou použitie fotografie osoby zhotovenej pre spravodajstvo bez časovej súvislosti s udalosťou, v ktorej osobu zachytáva. Tieto fotografie sa neviažu s udalosťou, na ktorú obsah napádaného článku nadväzuje. Sú vyhotovené zo spoločenskej akcie, ktorú nevedel odporca presne identifikovať.

Odporca je vydavateľom najčítanejšieho týždenníka PLUS 7 DNÍ je aj prevádzkovateľom internetového portálu Pluska.sk.

Z výsluchu navrhovateľky, svedkov: C. E., N. M., N. E., N. R., vyplynulo, že nastala ujma na strane navrhovateľky v jej rodinnej sfére, ktorú svedkovia špecifikovali vo svojich výpovediach ako je v odôvodnení rozsudku vyššie uvedené a ako sa táto ujma prejavovala. To isté platí pre sféru spoločenskú, pre sféru okruhu jej priateľov.

Druhým predpokladom pre vznik tohto práva, je príčinná súvislosť medzi zásahom a vznikom nejakej následnej ujmy. V tomto smere takisto na žalujúcej strane spočíva dôkazné bremeno. Navrhovateľka v tomto konaní súvislosť preukázala výpoveďami svedkov N. R., , ktorá potvrdila ,že navrhovateľka si strážila svoje súkromie a súkromie rodiny a po zverejnení článkov A, B a fotografií navrhovateľka stratila pozitívne myslenie, veľa fajčila, bola vo veľkom strese a ľudia ju spoznávali ako manželku C. E., čo predtým nebolo. Svedkyňa N. M. rovnako potvrdila, že po zverejnení napádaných fotografií k článku A, navrhovateľka vychádzala z domu zadným vchodom, veľa fajčila, schudla a zle niesla vykrikovanie a oplzlé výrazy adresované na adresu jej manžela v súvislosti s kauzou pornofilmu pred bránou ich domu.

Ujmou teda bol zásah do súkromia, jeho strata, pretože pod fotografiami bola osoba navrhovateľky popísaná ako manželka C. E. a pomenovaná krstným menom. Pričom pod fotografiou v článku B bola označená celým menom, priezviskom a s uvedením jej veku.

Tretím predpokladom pre vznik tohto práva je existencia subsidiárnych dôvodov, teda zistenie, že ujma je tak značná, že nepostačuje primerané zadosťučinenie podľa ods. 1. Spomínaný judikát poukazuje aj na kritéria v ods. 3 § 13 a to skúmanie okolností na strane navrhovateľky a odporcu.

Súd po vypočutí svedkov N. R., N. M., C. E. posúdil zásah predmetnými zverejnenými fotografiami ako za značnú ujmu , napriek tomu, že nemali difamačný charakter. Ten nie je jediným právne akceptovateľným prejavom závažnosti ujmy spôsobenej fyzickej osobe. Navrhovateľka jednoznačne prestala byť v mieste bydliska neznámou osobou, bola identifikovaná ako manželka C. E., čo narušilo doterajší spôsob jej života v mieste bydliska. Situácia vyvolaná tak článkami o pornofilmoch C. E., i článkami A, B nadväzujúcimi na predmetnú kauzu mala dopad na rodinu navrhovateľky a jej súkromie tak vážny, že sa z pôvodného bydliska presťahovali.

Súd dospel po vyhodnotení vykonaného dokazovania k záveru, že predmetnými napadnutými článkami pri ktorých bola zverejnená podobizeň navrhovateľky bez jej súhlasu, pričom v texte k článku „C. E.: Najprv účinkovanie v porne, teraz nevera?“ bola identifikovaná jednak krstným menom aj priezviskom a uvedením veku došlo k neoprávnenému zásahu do osobnostných práv navrhovateľa, ktoré bolo objektívne spôsobilé tieto zákonom chránené práva narušiť alebo ohroziť. V prípade neoprávneného zásahu do práva na súkromie navrhovateľke nevzniká povinnosť preukazovať, že neoprávnený zásah pôsobil difamačne a mal za následok zníženie jeho vážnosti a dôstojnosti. Článok nemal žiadnu výpovednú informačnú hodnotu sledoval len upriamenie pozornosti čitateľa na pornokauzu manžela navrhovateľky a jej dopad na jeho súkromie a súkromie jeho rodiny.

Zo strany odporcu ako pasívne legitimovanej strany v spore v zmysle § 16 Tlačového zákona, nedošlo k zneužitiu slobody prejavu slova a tlače. Samotný článok A, B bolo potrebné hodnotiť v kontexte celého článku a zároveň v kontexte s právom na zákonom zaručenou slobodou prejavu, a nie vytrhnuto bez posúdenia konkrétnych okolností, ktorých sa článok týkal.

Za nepochybnú formu zadosťučinenia sa v tomto konkrétnom prípade považuje návrh navrhovateľky o odstránenie predmetných článkov z internetového portálu navrhovateľa. Táto morálna forma zadosťučinenia však nestačí , najmä vzhľadom na intenzitu zásahu, nepriaznivých následkov z toho plynúcich ako je v tomto prípade strata pokojného súkromia, strata anonymity priezviska navrhovateľky, jej podobizne. Vzhľadom na skutočnosť, že predmetné články a fotografie boli uverejnené na internetovom portáli, je predpoklad, oveľa širšieho okruhu osôb, ktorí si tento článok otvorili a prečítali. Taktiež ich odstránenie z internetového portálu je len relatívne, vzhľadom na archivovanie, preto súd ako dôvodný posúdil i návrh čo do priznania nemajetkovej ujmy.

Pri rozhodovaní súdu o výške nemajetkovej ujmy vyjadrenej v peniazoch je stanovenie výšky ponechané na úvahu súdu.

V tomto súd zmysle súd poukázal na platnú judikatúru, predovšetkým na to, že hmotnoprávnymi podmienkami pre vznik práva na náhradu nemajetkovej ujmy je predovšetkým preukázanie ujmy, pričom poukázal na to, že žalujúca strana nesie v tomto smere plne dôkazné bremeno.

V danom prípade na základe vykonaného dokazovania dospel súd k záveru, že návrh navrhovateľky je čiastočne dôvodný.

Súd mal za preukázané, že Články A. a B. vydané odporcom boli neoprávneným zásahom, ktorý bol spôsobilým zasiahnuť do cti a dôstojnosti navrhovateľky, poškodiť jej dobré meno, dobrú povesť a česť. Na morálnu satisfakciu netreba skutočný zásah, stačí len, že ide o neoprávnený zásah objektívne spôsobilý zasiahnuť do práv navrhovateľa chránených zákonom, čo v danom prípade preukázané bolo výpoveďami svedkov C. E., N. M., N. R., N. E..

Súd bol toho názoru, že nie je potrebné skúmať, či tvrdenia zverejnené v Článkoch A a B, C sú pravdivé, ale či zasahujú do práv navrhovateľky chránených zákonov a či sú spôsobilé tieto tvrdenia vyvolať ujmu na právom chránených záujmoch navrhovateľky.

Podľa názoru súdu v žiadnom prípade vydaním týchto článkov s takýmto obsahom nemohlo ísť o naplnenie práva na slobodu prejavu, resp. práva na informácie. Cieľom článkov bolo evidentne zvýšiť záujem aj internetovej verejnosti, pretože v tom čase kedy vyšli články manžel navrhovateľky bol a je osobou známou v šoubiznise, najmä s jeho účinkovaním ako porotcu v relácii Československo má talent a jeho „kauza pornofilmu“ ako potvrdila i svedkyňa I. vyvolala záujem verejnosti, ktorá reláciu sledovala.

Navrhovateľku súd neposúdil ako za osobu, ktorá vstúpila do „verejnej arény“ ako ju označil odporca. Za osobu verejne známu môže byť považovaný iba ten, kto je verejnosti známy vlastným pričinením. Odporca nepreukázal, ktorým konkrétnym konaním navrhovateľka do „verejnej arény“ vstúpila. Skutočnosť, že podniká vo sfére šoubiznisu, zúčastňuje sa rôznych spoločenských akcií, má zverejnené na facebookovej stránke fotografie, ju takouto osobou neurobilo. Preto súd nevidel dôvod na zúženie ochrany osobnostných práv navrhovateľky.

Takáto sloboda prejavu nesmie byť podľa názoru súdu realizovaná na úkor práva na súkromie, čo jednoznačne v prípade vydania článkov a fotografií k nim patriacich bolo porušené. Obsah Článkov A. a B. zasahuje do najosobnejšej a najintímnejšej sféry navrhovateľky a jej manžela zverejnením fotografií k článkom bez jej súhlasu. Súd má za preukázané, že navrhovateľka nikdy nedala súhlas na zverejnenie údajov o svojom priezvisku, k zverejneniu fotografií zachytávajúcich ju v súkromí jej bydliska, pri stretnutí s priateľkou.
Obranu odporcu, že navrhovateľka sa na fotografiách k článku B usmieva a pózuje, vyhodnotil ako účelovú, keďže nepreukázal, že tieto fotografie vznikli v období spomínanej kauzy manžela navrhovateľky, ani z akých zdrojov boli použité ani, z akej akcie.
Navrhovateľka uviedla, že tieto fotografie sú z iného obdobia. Rovnako súd predložený rešerš médií stranou odporcu nepovažoval za dôkaz, ktorý takýto zásah do súkromia a osobnostných práv navrhovateľky poprel. Tento dôkaz považoval za účelový a nepredložený v lehote podľa § 118a Os.p., nič mu nebránilo v tom, aby tento dôkaz predložil do skončenia prvého pojednávania.

Pokiaľ ide o navrhovateľkou napádané výroky: “ Ukryla sa v dome, Maskovala sa tmavými okuliarmi, Keď nás zbadala, ušla domov, Jedna rana za druhou, Tak by sa zrejme dali opísať pocity E. manželky K. E.(36)“ súd posúdil ako hodnotiace úsudky, neprimerané, prehnané a zosmiešňujúce, vybočujúce z medzí pravidiel slušnosti, vyvolávajúce negatívny dojem o správaní sa navrhovateľky v konkrétnom období. Tieto hodnotiace úsudky boli bez akéhokoľvek faktického podkladu a teda súd ich posúdil ako prehnané. Tieto výroky boli šírené po celom území Slovenskej republiky, na internete a keďže objektom týchto výrokov nebola verejne známa osoba zasiahli do súkromného, rodinného života navrhovateľky, do jej cti a ľudskej dôstojnosti a preto jej osobnostným právam súd priznal ochranu.

Výrok v článku B: Najprv účinkovanie v porne, teraz nevera?“ súd posúdil ako pravdivou informáciou nepodložené skutkové tvrdenie, ktoré zasiahlo do súkromnej rodinnej sféry navrhovateľky. Pochybnosti o pravdivosti tohto výroku nepoprela ani svedkyňa I., ktorá vypovedala, že túto informáciu priniesli najskôr české médiá a otáznik za týmto výrokom mal predmetný výrok postaviť do pozície informácie a nie konštatovania.

Súd návrh vo zvyšku požadovanej nemajetkovej ujmy ako neprimeraný zamietol .

O trovách konania súd rozhodol podľa § 142 ods. 3 O. s. p. v spojení s § 149 O. s. p. a úspešnej navrhovateľke priznal náhradu trov konania pozostávajúcich zo zaplateného súdneho poplatku v sume 816 € a z trov právneho zastúpenia v sume 2.570,05 €, podľa vyh. č. 655/2004 Zb. - § 10 ods. 8 § 13a ods. 1 písm. b) vyhlášky v znení od 01.07.2013 - úkon pod číslom 13.

Advokátska odmena vypočítaná podľa § 10 ods. 8 vyhl. č. 655/04 Z. z za tieto úkony právnej pomoci:
1. prevzatie a príprava zastúpenia..... 91,29 € + režijný paušál 7,63 € + 20 % DPH,
2. podanie žaloby zo dňa 03.09.2012..... 91,29 € + režijný paušál 7,63 € + 20 % DPH,
3. porada s klientom dňa 07.12.2012 (1 h 30 min)..... 60,86 € + režijný paušál 7,63 €+ 20 % DPH,
4. účasť na pojednávaní dňa 10.12.2012..... 91,29 € + režijný paušál 7,63 € + 20 % DPH,
4a. náhrada cestovných výdavkov Nitra - Bratislava a späť... 68,74 € /92,9 km x 2 x 0,183 € + (185,80 km x 12,3 l x 1,52 €/100)/ + 20 % DPH,
4b. náhrada za stratu času (4 začaté polhodiny)..... 50,87 € + 20 % DPH,
5. porada s klientom dňa 21.01.2013 (1 h 15 min)..... 60,86 € + režijný paušál 7,81 € + 20 % DPH,
6. vypracovanie vyjadrenia zo dňa 22.01.2013..... 91,29 € + režijný paušál 7,81 € + 20 % DPH,
7. 2x účasť na pojednávaní dňa 30.01.2013 (2 h 55 min)..... 182,58 € + režijný paušál 7,81 € + 20 % DPH,
7a. náhrada cestovných výdavkov Nitra - Bratislava a späť.... 68,74 € /92,9 km x 2 x 0,183 € + (185,80 km x 12,3 l x 1,52 €/100)/ + 20 % DPH,
7b. náhrada za stratu času (4 začaté polhodiny)..... 52,07 € + 20 % DPH,
8. porada s klientom dňa 05.04.2013 (1 h 10 min) ..... 66,86 € + režijný paušál 7,81 € + 20 % DPH,
9. 2x účasť na pojednávaní dňa 08.04.2013 (3 h 10 min)..... 182,58 € + režijný paušál 7,81 € + 20 % DPH,
9a. náhrada cestovných výdavkov Nitra - Bratislava a späť..... 68,74 € /92,9 km x 2 x 0,183 € + (185,80 km x 12,3 l x 1,52 €/100)/ + 20 % DPH,
9b. náhrada za stratu času (4 začaté polhodiny)..... 52,07 € + 20 % DPH,
10. porada s klientom dňa 04.06.2013 (1 h 20 min)..... 60,86 € + režijný paušál 7,81 € + 20 % DPH,
11. účasť na pojednávaní 05.06.2013..... ..... 91,29 € + režijný paušál 7,81 € + 20 % DPH,
11a. náhrada cestovných výdavkov Nitra - Bratislava a späť..... 68,74 € /92,9 km x 2 x 0,183 € + (185,80 km x 12,3 l x 1,52 €/100)/ + 20 % DPH,
11b. náhrada za stratu času (4 začaté polhodiny)..... 52,07 € + 20 % DPH,
12. porada s klientom dňa 09.09.2013 (1 h 30 min)..... 91,29 € + režijný paušál 7,81 € + 20 % DPH,
13. vypracovanie vyjadrenia zo dňa 12.09.2013..... 91,29 € + režijný paušál 7,81 € + 20 % DPH,
14. 2x účasť na pojednávaní dňa 16.09.2013 (3 h 40 min)..... 182,58 € + režijný paušál 7,81 € + 20 % DPH,
14a. náhrada cestovných výdavkov Nitra - Bratislava a späť... 68,74 € /92,9 km x 2 x 0,183 € + (185,80 km x 12,3 liter x 1,52 €/100)/ + 20 % DPH,

14b. náhrada za stratu času (4 začaté polhodiny)..... ..... 52,07 € + 20 % DPH,

Nakoľko právny zástupca navrhovateľa preukázal, že je platcom DPH, súd mu zvýšenie odmeny o 20 % DPH za úkony právnej pomoci a priznané náhrady, tak ako je vyššie uvedené, priznal a to v sume 428,37 € (§ 8 ods. 3 vyhl. 665/2004 Zb.).

Podľa § 149 O. s. p. sa náhrada trov právneho zastúpenia platí advokátovi.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku je možné podať odvolanie v lehote 15 dní od jeho doručenia na podpísanom súde, dvojmo.

Odvolanie voči rozsudku musí obsahovať tieto náležitosti:
- z podania musí byť zjavné, ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka, čo sleduje a musí byť podpísané a datované,
- v odvolaní je potrebné uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha,
- odvolanie podlieha súdnemu poplatku v rovnakej výške ako sa platí súdny poplatok za návrh.

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že:
- v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1,
- konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a),
- rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Ak povinný dobrovoľne neplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného zákona (z.č. 233/1995 Z. z.)